

## PROMISE TO PURCHASE

## وعد بالشراء

This promise to purchase ("Promise") is made on this day ( ) of ( ) at ( ) by ( ) of ( ) ("Promisor") in favour of Dubai Islamic Bank PJSC ("Beneficiary").

إنه في هذا اليوم ( ) تم إصدار هذا الوعد بالشراء في تاريخ ( ) من قبل ( ) ("الواعد") لصالح بنك دبي الإسلامي ش.م.ع ("المستفيد").

### Recitals

### تمهيد

Whereas the Promisor wishes to purchase the goods as more particularly described in the Purchase Requisition / Proforma Invoice / Quotation / Offer (delete as applicable) ("Goods") submitted to the Beneficiary on ( ) and annexed herewith as Schedule No.1

حيث إن الواعد في شراء البضاعة المبين مواصفاتها في طلب الشراء / الفاتورة المبدئية / عرض الأسعار / العرض (الشطب مايناسب) لـ ("البضاعة") المقدم للمستفيد بتاريخ ( ) والمرفق بهذا الوعد كملحق رقم 1.

1. The Promisor hereby irrevocably and unconditionally undertakes to purchase the Goods from the Beneficiary after the Beneficiary has acquired title to, and possession of, the Goods. The Promisor hereby undertakes that immediately upon receipt of the notice (through any recognized means provided the same is accessible so as to be usable for subsequent reference and evidence) from the Beneficiary of the readiness of the Goods, the Promisor shall forthwith purchase the Goods by signing the Murabaha contract (substantially in the form set out in Schedule 2 ("Murabaha Contract") and take delivery of the Goods upon the terms and conditions of this promise and the Murabaha Contract (to be executed).

1. يتعهد الواعد، تعهداً غير مشروطاً وغير قابل للرجوع عنه، بشراء البضاعة من المستفيد بعد امتلاك الأخير للبضاعة وحيازته لها، ويتعهد الواعد بموجبه - بعد استلامه إشعاراً (بواسطة أي طريقة معروفة، بشرط أن تكون ممكنة الوصول إليها لاحقاً كمرجو ودليل إثبات) من المستفيد يفيد بأن البضاعة جاهزة - أن يقوم فوراً بشراء البضاعة بتوقيعه على عقد المرابحة (وفق النموذج المرفق بهذا الوعد كملحق رقم 2 «عقد المرابحة») وأن يقوم باستلام البضاعة وفق الشروط والبنود الواردة في هذا الوعد وفي عقد المرابحة.

2. The sale of the Goods in accordance with the terms of this Promise shall be on Murabaha basis, and at the sale price ("Sale Price") calculated as follows:

2. يتم البيع محل هذا الوعد على أساس المرابحة وفق شروط وأحكام هذا الوعد، بثمن البيع ( «ثمن البيع» ) الذي يتم حسابه على النحو التالي:

2.1 Amount of total cost of goods (including purchase price / Proforma Invoice / Quotation / Offer and expense of the Beneficiary) (delete as applicable); plus

2.1 التكلفة الإجمالية للبضاعة (وتشمل ثمن الشراء / الفاتورة المبدئية / عرض الأسعار / العرض ، والتكلفة التي تكبدها المستفيد (الشطب حيث يناسب)؛ مضافاً إليها:

2.2 Beneficiary's promised profit calculated at ( ) % p.a. on the amount specified in (2.1) above after deducting downpayment (if any).

2.2 أرباح المستفيد المقدرة بـ ( ) - سنوياً على المبلغ المحدد في فقرة (2.1) أعلاه، وذلك بعد خصم الدفعة المقدمة (إن وجدت).

2.3 The net Sale Price shall be paid by the Promisor in monthly / quarterly / annual / bi-annual / one bullet payment (delete as applicable) installments and in the manner and/or in accordance with the terms of the Murabaha Contract.

2.3 يقوم الواعد بسداد صافي ثمن البيع على عدد قسط شهرياً / ربع سنوياً / نصف سنوياً / سنوياً / دفعة واحدة ( الشطب حيث يناسب ) وعلى النحو /أو وفق شروط وأحكام عقد المرابحة.

3. The Promisor undertakes to offer the following security (the "Security Deposit") to secure its obligations under the Murabaha in respect of the Sale Price:

3. يتعهد الواعد بتقديم الضمانات التالية (هامش الضمان) للوفاء بالتزاماته المترتبة على المرابحة بخصوص سعر البيع:

3.1 Cash margin for an amount of \_\_\_\_\_ (the "Cash Margin"); and

3.1 تأمين نقدي بمبلغ \_\_\_\_\_ (التأمين النقدي) .

3.2 Lien or pledge or any other or any form on encumbrance on the account number \_\_\_\_\_.

3.2 حجز مبلغ على وديعه أو أي رهن أو حجز على الودائع أو الحسابات رقم \_\_\_\_\_.

4. The Murabaha Contract shall, inter alia, include the following main terms:

4. يشمل عقد المرابحة، من ضمن أشياء أخرى، الشروط الأساسية التالية:

4.1 The Promisor shall bear all the charges including but not limited to charges and fees in relation to registration, taxes (including VAT), Customs duties, port clearance (if any) and the cost of transportation of the Goods (if not included in paragraph 2.1).

4.1 يتحمل الواعد كافة النفقات بما فيها، وليست مقصورة على نفقات وأجور التسجيل و الضرائب (متضمنة الضريبة المضافة)، والرسوم الجمركية، والتخليص (إن وجدت) ومصاريف نقل البضاعة (إذا لم تتضمنها فقرة رقم 2.1).

The Promisor shall not have the right to claim any of the aforesaid charges from the Beneficiary.

ولا يحق للواعد مطالبة المستفيد بأي من تلك المصاريف والأجور.

4.2 The Promisor shall bear all ownership risks after acquiring the title to, and actual or constructive possession of, the Goods.

4.2 يتحمل الواعد وحده كافة مخاطر تملك البضاعة وحيازتها فعلاً أو حكماً.

5. إذا انسحب الواعد من تنفيذ المعاملة قبل أن يحصل المستفيد على البضاعة، يتوجب على الواعد أن:

(i) يرد المبلغ المدفوع مقدماً من قبل الموكل (المستفيد) على الفور ودون قيد أو شرط، والذي تم دفعه مباشرة إلى الوكيل (الواعد) وبشكل غير مباشر إلى البائعي/ المورد بالنيابة عن الوكيل (الواعد)، لكي يتمكن الوكيل (الواعد) من شراء البضائع وفقاً لشروط اتفاقية الوكالة الرئيسية؛ و

(ii) يتحمل أيضاً جميع المصاريف الإدارية التي يتكبدها المستفيد حتى ذلك التاريخ. ويتم خصم كافة المصروفات الإدارية من مبلغ الضمان / الدفعة المقدمة / الهامش النقدي. كما يتحمل الواعد المسؤولية الإدارية المتمثلة في تفويض المستفيد في حال عدم كفاية المبلغ المذكور.

بالإضافة إلى ما سبق، يتعهد الواعد بتعويض المستفيد عن الخسارة الفعلية الناجمة عن انسحابه من الوعد المائل.

6. إذا امتنع الواعد عن شراء البضاعة بعد شراء المستفيد لها، فإنه يحق للمستفيد بيع البضاعة واستيفاء مصاريفه الفعلية من ثمنها، وما زاد عنها يكون ملكاً خالصاً للمستفيد بصنفة مالك البضاعة، وإذا لم يكف الثمن عن تعويض الأضرار والنفقات التي تكبدها المستفيد، فإن الواعد يتحمل دفع المبلغ المتبقي للمستفيد.

7. في حالة عجز المورد عن تسليم البضاعة للمستفيد في الموعد المحدد، يقر الواعد بعدم تحميل المستفيد أية مسؤولية عن التأخير في التسليم أو عدم تنفيذ الأمر من قبل المورد.

8. قام الواعد بدفع ( ) كدفعه مقدمه للمستفيد ضماناً لأية التزامات على الواعد بموجب الوعد (بما فيها، وليست مقصورة على، الحالات الواردة في الفقرتين رقم 5 و 6). وقور إبرام عقد المرابحة، فإنه يتم تسوية مبلغ الضمان الدفعة المقدمة مع ثمن البيع حسب ما ورد في الفقرة رقم 2.

9. يخضع هذا الوعد لـ، ويُفسر بموجب، قوانين إمارة دبي والقوانين الاتحادية السائدة في الإمارات العربية المتحدة، ما لم تكن مخالفة لأحكام الشريعة الإسلامية (حسب ماورد في المعايير الشرعية الصادرة من هيئة المحاسبة والمراجعة للمؤسسات المالية الإسلامية، ووفق تفسير هيئة الفتوى والرقابة الشرعية للمستفيد)، وفي حال التعارض تكون أحكام الشريعة الإسلامية هي الحاكمة.

10. تتمتع محاكم دبي صلاحية البت والفصل النهائي في الخلافات الناجمة أو المتعلقة بهذا الوعد.

11. يظل هذا الوعد ساري المفعول لحين التسوية الكاملة والنهائية لجميع الالتزامات المحجوزة بموجب الاعتماد المستندي / مستندات التحصيل ذات الصلة.

وإشهاداً على ما تقدم أصدر الواعد هذا الوعد بكامل أهليته المعتبره بالمعنى المراد له، وتم تسليمه بالتاريخ المذكور أعلاه.

توقيع الواعد:

الشاهد:

1.

2.

5. If the Promisor withdraws from executing the transaction before the Beneficiary acquires the Goods, the Promisor shall:

(i) immediately and unconditionally refund the advance amount paid by the principal (Beneficiary), which was paid directly to the Agent (Promisor) / indirectly to the seller/supplier for and on behalf of the Agent (Promisor), in order to enable the Agent (Promisor) to purchase the Goods in accordance with the terms of the Master Agency Agreement; and

(ii) also bear all administrative expenses incurred by the Beneficiary till that date. These administrative expenses shall be deducted from the Security Deposit / Down Payment / Cash Margin and the Promisor shall be administrative responsible to compensate and/or indemnify the Beneficiary if this amount is not sufficient.

In addition to the above, the Promisor undertakes to pay the actual loss to the Beneficiary arising out of its withdrawal from this Promise..

6. If the Promisor refuses to purchase the Goods after the Beneficiary has purchased the Goods, the Beneficiary is entitled to sell the same and get the actual cost thereof. If the sale proceeds exceed the Beneficiary's costs and expenses, such excess will be the sole right of the Beneficiary in its capacity as the owner of the Goods, and in case the proceeds are insufficient to cover the costs and expenses of the Beneficiary, the Promisor shall be liable to pay the shortfall to the Beneficiary.

7. In the event that the supplier fails to supply and / deliver the Goods to the Beneficiary on time, the Promisor acknowledges that it will not hold the Beneficiary liable for late delivery or failure to deliver or for non-execution of the order by the supplier.

8. The Promisor has paid ( ) to the Beneficiary being Down Payment as a security for any consequent liabilities of the Promisor arising out of the Promise (including but not limited to the circumstances specified in paragraphs 5 and 6). Upon conclusion of the Murabaha Contract, the Down Payment shall be adjusted in the Sale Price as per paragraph 2.

9. This Promise is governed by and shall be construed in accordance with the laws of the Emirate of Dubai and the applicable federal laws of the United Arab Emirates to the extent these laws are not inconsistent with the principles of Sharia (as set out in the Sharia Standards published by the Accounting and Auditing Organization of Islamic Financial Institutions and as interpreted by the Fatwa & Sharia Supervisory Board of the Beneficiary), in which case principles of Sharia will prevail.

10. The courts of Dubai shall have non- exclusive jurisdiction on any dispute arising out of or in connection with this Purchase Undertaking.

11. This promise shall be valid till full and final settlement of all outstanding liabilities booked under related Letter of Credit / Collection Document.

IN WITNESS WHEREOF this Promise is executed by the Promisor and is intended to be and is hereby delivered by it on the date specified above.

Promisor Signature:

Witness:

1.

2.